

# AD TERTIAM

The Third Hour — Mid-morning

## OFFICIUM PARVUM BEATAE MARIAE VIRGINIS

29th February 2024  
<https://littleoffice.brandt.id.au>



This work is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>.

## CONTENTS

---

<b>1</b>	<b>The Beginning</b>	<b>2</b>
1.1	Hymn . . . . .	3
<b>2</b>	<b>Psalmody</b>	<b>4</b>
2.1	Outside Advent and Christmas . . . . .	4
2.2	Psalmody in Advent . . . . .	8
2.3	Psalmody in Christmas . . . . .	12
<b>3</b>	<b>Little Chapter</b>	<b>16</b>
3.1	Versicle - same all year . . . . .	17
<b>4</b>	<b>The End</b>	<b>18</b>
<b>5</b>	<b>Marian Antiphon</b>	<b>20</b>
5.1	Advent and Christmas . . . . .	20
5.2	Lent . . . . .	22
5.3	Paschaltide . . . . .	24
5.4	During the year . . . . .	26

# THE BEGINNING

---

*Making the sign of the cross:*



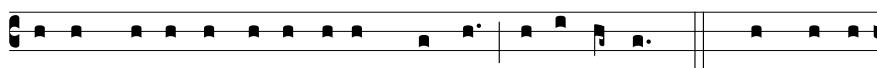
D E-us ✠ in adjutó-ri-um mé-um inténde. ☩ Dómine  
O God, come to my assistance. O Lord,



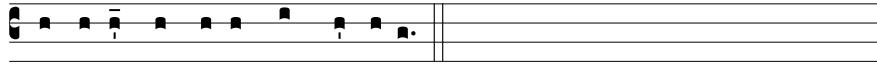
ad adjuvándum me festína. Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-  
make haste to help me. Glory be to the Father and to the



rí-tu-i Sáncto. Sicut érat in princí-pi-o, et nunc, et semper,  
Holy Ghost. As it was in the beginning is now, and ever shall be



et in sáecu-la sáecu-lórum. Amen. Alle-lú-ia. Or: Laus tí-bi  
to ages of ages. Praise to thee



Dómine Rex ætérnæ gló-ri-æ.

Lord, King of eternal glory.

## I.I Hymn

2

**M** Eménto rerum Cóndi-tor, Nostri quod o-lim cór  
 Remember, Maker of all things, That once the form of our flesh -

po-ris, Sacráta ab alvo Vírginis Nascéndo, formam súmpse-  
 From the Virgin's sacred womb Being born, thou didst take on.

ris. 2. Ma-rí- a ma-ter grá-ti-æ, Dulcis parens clémenti-æ,  
 Mary, Mother of grace, Sweet parent of clemency,

Tu nos ab hoste pró-tege, Et mortis ho-ra súscipe. 3. Je-su  
 Thou protectest us from the enemy And receivest us at the hour of death. Jesu,

ti-bi sit gló-ri-a, Qui natus es de Vírgine, Cum Patre et almo  
 to Thee be glory, Who wast born of the Virgin, With the Father and the

Spí-ri-tu, in sempi-térrna sácu-la. A-men.  
 loving Spirit, Unto sempiternal ages.

# PSALMODY

---

## 2.I Outside Advent and Christmas

viii ARI-A Vir- go assúmpta est \* ad aethére-um thá-la  
The Virgin Mary is taken up to the heavenly chamber,  
mum, in quo Rex regum stelláto se- det só-li-o.  
where the King of kings sits on his starry throne

## Psalm 119

Ad Dóminum cum tribu- lárer clamá- vi, \* et exaudí- vit  
When I was in trouble I cried unto the Lord, and he heard me.

me. Flex: pro-longátus est :†

2. Dómine, líbera ániam meam a  
lábiis iníquís, \* et a lingua dolósa.

3. Quid detur tibi, aut quid apponáтур  
tibi, \* ad linguam dolósam ?

4. Sagíttae poténtis acútæ, \* cum car-  
bónibus desolatóriis.

5. Heu mihi, quia incolátus meus pro-  
longátus est : † habitávi cum habitán-

O Lord, deliver my soul from wicked  
lips, and a deceitful tongue.

What shall be given to thee, or what  
shall be added to thee, to a deceitful  
tongue?

The sharp arrows of the mighty, with  
coals that lay waste.

Woe is me, that my sojourning is pro-  
longed! I have dwelt with the inhabi-

tibus **Cedar**; \* multum incola fuit ánima **mea**.

6. Cum his qui odérunt pacem eram pacíficus; \* cum loquébar illis, impugnábant me **gratis**.

7. Glória Patri et **Fílio** \* et Spirítui **Sancto**.

8. Sicut erat in princípio, et nunc et **semper** \* et in sáecula saeculórum. Amen.

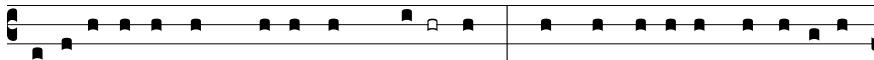
tants of Cedar: My soul hath been long a sojourner.

With them that hated peace I was peaceable: when I spoke to them they fought against me without cause.

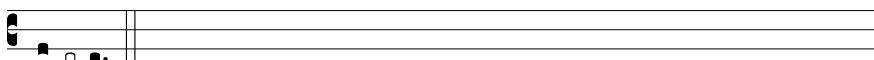
Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, unto ages of ages. Amen.

## Psalm 120



Levávi ócu-los me-os in **mon-tes**, \* unde véni- et auxí-li-um  
I have lifted up my eyes unto the hills, whence cometh my help.



**mihi.**

2. Auxílium meum a **Dómino**, \* qui fecit caelum et **terram**.

My help is from the Lord, who made heaven and earth.

3. Non det in commotiónem pedem **tuum**, \* neque dormítet *qui custódit te*.

May he not suffer thy foot to be moved: neither let him slumber that keepeth thee.

4. Ecce non dormítabit neque **dórmiet**, \* *qui custódit Israël*.

Behold he shall neither slumber nor sleep, that keepeth Israel.

5. Dóminus custódit te; Dóminus protéctio **tua**, \* super manum déxteram **tuam**.

The Lord is thy keeper, the Lord is thy protection upon thy right hand.

6. Per diem sol non **uret te**, \* neque luna per **noctem**.

The sun shall not burn thee by day: nor the moon by night.

7. Dóminus custódit te ab omni **malo**;

The Lord keepeth thee from all evil:

\* custódiat ánimam *tuam Dóminus.*

may the Lord keep thy soul.

8. Dóminus custódiat introítum tuum  
et éxitum **tuum**, \* ex hoc nunc et  
usque in **saéculum.**

May the Lord keep thy coming in and  
thy going out; from henceforth now  
and for ever.

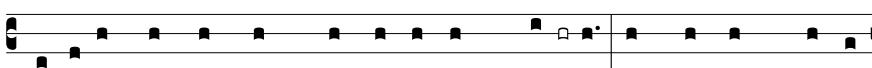
9. Glória Patri et **Fílio** \* et **Spirítui**  
**Sancto.**

Glory be to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Ghost.

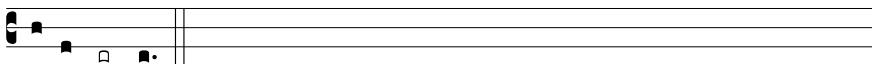
10. Sicut erat in princípio, et nunc  
et **semper** \* et in **sáecula saeculórum.**  
Amen.

As it was in the beginning, is now and  
ever shall be, unto ages of ages. Amen.

## Psalm 121



Laetátus sum in his quae dicta sunt **mihi:** \* In domum Dómi-  
I was glad at the things that were said to me, we will go into the house of the Lord



*ni i-bimus.*

2. Stantes erant pedes **nostri**, \* in atriis  
**tuis, Jerúsalem.**

Our feet were standing in thy courts, O  
Jerusalem.

3. Jerúsalem, quae aedificátur ut  
**cívitas**, \* cujus participátio ejus *in*  
*idípsum.*

Jerusalem, which is built as a city,  
which is compact together.

4. Illuc enim ascendérunt tribus,  
tribus **Dómini** : \* testimónium Israël,  
ad confiténdum nómini **Dómini.**

For thither did the tribes go up, the  
tribes of the Lord: the testimony of  
Israel, to praise the name of the Lord.

5. Quia illic sedérunt sedes in **judício**,  
\* sedes super *domum David.*

Because their seats have sat in judg-  
ment, seats upon the house of David.

6. Rogáte quae ad pacem sunt **Jerúsala-**  
**lem**, \* et abundántia diligéntib**us te.**

Pray ye for the things that are for the  
peace of Jerusalem: and abundance for  
them that love thee.

7. Fiat pax in virtúte **tua**, \* et abundán-

Let peace be in thy strength: and abun-

tia in túrribus **tuis**.

8. Propter fratres meos et próximos  
**meos**, \* loquébar *pacem de te*.

9. Propter domum Dómini Dei **nostri**,  
\* quaeſívi *bona tibi*.

10. Glória Patri et **Fílio** \* et *Spirítui  
Sancto*.

II. Sicut erat in princípio, et nunc  
et **semper** \* et in sáecula saeculórum.  
Amen.

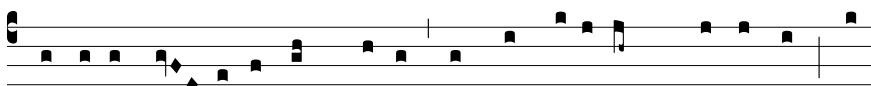
dance in thy towers.

For the sake of my brethren, and of my  
neighbours, I spoke peace of thee.

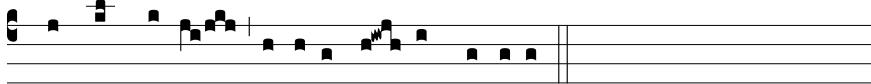
Because of the house of the Lord our  
God, I have sought good things for  
thee.

Glory be to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and  
ever shall be, unto ages of ages. Amen.



Ma-rí- a Vir- go assúmpta est ad aethére-um thá- lamum, in



quo Rex regum stelláto se- det só-li-o.

Now skip to page 16

## 2.2 Psalmody in Advent

A -ve Ma-rí- a, \* grá-ti-a plena: Dóminus tecum: benedí-  
cta tu † in mu-li- é-ribus, alle-lú-ia. *After Septuag.* † in mu-li-  
é-ribus,

### Psalm 119

Ad Dóminum cum tribu-lárer clamá- vi: \* et exaudí-vit me.  
In my trouble I cried to the Lord: and he heard me.

- Flex: pro-longátus est: †*
- |  |   |
|--|---|
| 2. Dómine, líbera ánimam meam a lá-<br>biis iníquis, * et a lingua dolósa. | O Lord, deliver my soul from wicked<br>lips, and a deceitful tongue.                      |
| 3. Quid detur tibi, aut quid apponátur<br>tibi * ad linguam dolósam?       | What shall be given to thee, or what<br>shall be added to thee, to a deceitful<br>tongue? |
| 4. Sagíttæ poténtis acútæ, * cum car-<br>bónibus desolatóriis.             | The sharp arrows of the mighty, with<br>coals that lay waste.                             |
| 5. Heu mihi! quia incolátus meus<br>prolongátus est: † habitávi cum ha-    | Woe is me, that my sojourning is pro-<br>longed! I have dwelt with the inhabi-            |

**bitántibus Cedar:** \* multum ícola  
fuit ánima **mea.**

6. Cum his, qui odérunt pacem, **eram pacíficus:** \* cum loquébar illis, impugnábant me **gratis.**

7. Glória **Patri,** et **Fílio,** \* et **Spirítui Sancto.**

8. Sicut erat in princípio, et **nunc,**  
et **semper,** \* et in sácula sáculórum.  
Amen.

tants of Cedar: My soul hath been long  
a sojourner.

With them that hated peace I was  
peaceable: when I spoke to them they  
fought against me without cause.

Glory be ...

## Psalm 120

Levávi ócu-los **me-**os in **mon-**tes, \* unde véni- et auxí-li-um  
**mi-** hi.

2. Auxílium **meum** a **Dómino,** \* qui  
fecit cælum et **terram.**

My help is from the Lord, who made  
heaven and earth.

3. Non det in commotiónem **pedem**  
**tuum:** \* neque dormítet *qui custódit*  
te.

May he not suffer thy foot to be  
moved: neither let him slumber that  
keepeth thee.

4. Ecce, non dormitábit **neque dórmiti-**  
**et,** \* *qui custódit Israël.*

Behold he shall neither slumber nor  
sleep, that keepeth Israel.

5. Dóminus custódit te, Dóminus pro-  
**téctio tua,** \* super manum déxteram  
**tuam.**

The Lord is thy keeper, the Lord is thy  
protection upon thy right hand.

6. Per diem **sol** non **uret te:** \* neque  
luna per **noctem.**

The sun shall not burn thee by day: nor  
the moon by night.

7. Dóminus custódit te ab **omni malo:** \*

The Lord keepeth thee from all evil:

custódiat ánimam *tuam Dóminus.*

may the Lord keep thy soul.

8. Dóminus custódiat intrótum tuum,  
et **éxitum** **tuum:** \* ex hoc nunc, et  
usque in sáculum.

May the Lord keep thy coming in and  
thy going out; from henceforth now  
and for ever.

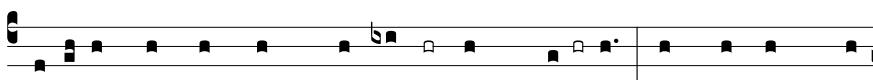
9. Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui  
**Sancto.**

Glory be ...

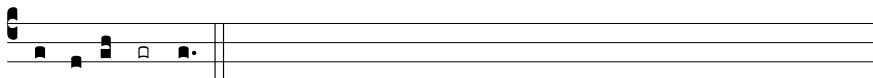
10. Sicut erat in princípio, et **nunc**,  
et **semper**, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

## Psalm 121



Lætátus sum in his, quæ **dicta** sunt **mi-** hi: \* In domum Dó-



*mi-ni i-bimus.*

2. Stantes erant **pedes nostri**, \* in átriis  
tuis, **Jerúsalem.**

Our feet were standing in thy courts, O  
Jerusalem.

3. Jerúsalem, quæ **ædificátur** ut **cívi-**  
tas: \* cujus participatio ejus in *idípsum.*

Jerusalem, which is built as a city,  
which is compact together.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, **tri-**  
bus **Dómini:** \* testimónium Israël ad  
confiténdum nómini **Dómini.**

For thither did the tribes go up, the  
tribes of the Lord: the testimony of  
Israel, to praise the name of the Lord.

5. Quia illic sedérunt sedes **in judício**, \*  
sedes super *domum David.*

Because their seats have sat in judg-  
ment, seats upon the house of David.

6. Rogáte quæ ad pacem **sunt Jerúsa-**  
lem: \* et abundántia diligéntibus te:

Pray ye for the things that are for the  
peace of Jerusalem: and abundance for  
them that love thee.

7. Fiat pax in virtúte **tua:** \* et abundán-  
tia in túrribus **tuis.**

Let peace be in thy strength: and abun-  
dance in thy towers.

8. Propter fratres meos, et **próximos**  
**meos**, \* loquébar *pacem de te*:

9. Propter domum Dómini, **Dei nos-**  
**tri**, \* quæsívi *bona tibi*.

10. Glória **Patri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui**  
**Sancto**.

11. Sicut erat in princípio, et **nunc**,  
 et **semper**, \* et in sǽcula sǽculórum.

Amen.



Ave Ma-rí- a, grá-ti- a plena: Dóminus tecum: benedícta tu †  
 in mu-li- é-ribus, alle-lú-ia. *After Septuag.* † in mu-li- é-ribus,  
 Now skip to page 16

## 2.3 Psalmody in Christmas

Quando natus es \* ineffabí-li-ter ex Vírgine, tunc implétæ  
 When thou wast ineffably born of a Virgin, then scriptures  
 sunt Scriptúræ: sicut plúvi-a in vellus descendísti, ut salvum  
 were fulfilled. like rain on the fleece thou didst come down, that  
 fáceres ge-nus humánum: te laudámus De-us noster.  
 thou might save mankind; we praise thee, O our God.

## Psalm 119

Ad Dóminum cum tribulárer cla-má-vi: \* et exaudí-vit me.  
 In my trouble I cried to the Lord: and he heard me.

- Flex: pro-longátus est: †*
3. Dómine, líbera ánimam meam a lá-biis iníquis, \* et a lingua dolósa.  
 O Lord, deliver my soul from wicked lips, and a deceitful tongue.
4. Quid detur tibi, aut quid apponátur tibi \* ad linguam dolósam?  
 What shall be given to thee, or what shall be added to thee, to a deceitful tongue?
5. Sagíttae poténtis acútæ, \* cum carbónibus desolatóriis.  
 The sharp arrows of the mighty, with coals that lay waste.

6. Heu mihi! quia incolátus meus pro-longátus est: † habitávi cum habitántibus Cedar: \* multum ícola fuit ánima mea.

7. Cum his, qui odérunt pacem, eram pacíficus: \* cum loquébar illis, impugnábant me gratis.

8. Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

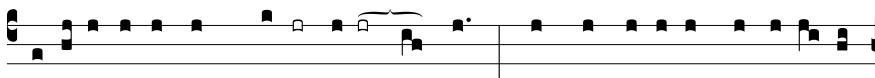
9. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in sácula sáculórum.  
Amen.

Woe is me, that my sojourning is prolonged! I have dwelt with the inhabitants of Cedar: My soul hath been long a sojourner.

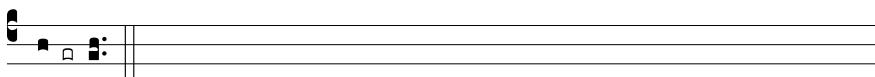
With them that hated peace I was peaceable: when I spoke to them they fought against me without cause.

Glory be ...

## Psalm 120



Levávi ócu-los me-os in montes, \* unde véni- et auxí- li- um  
I have lifted up my eyes to the mountains, from whence help shall come to me.



mi- hi.

3. Auxílium meum a Dómino, \* qui fecit cælum et terram.

My help is from the Lord, who made heaven and earth.

4. Non det in commotióinem pedem tuum: \* neque dormítet qui custódit te.

May he not suffer thy foot to be moved: neither let him slumber that keepeth thee.

5. Ecce, non dormitábit neque dórmiet, \* qui custódit Israël.

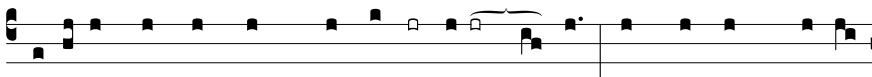
Behold he shall neither slumber nor sleep, that keepeth Israel.

6. Dóminus custódit te, Dóminus protéctio tua, \* super manum déxteram tuam.

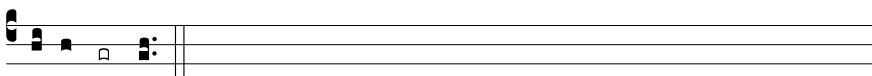
The Lord is thy keeper, the Lord is thy protection upon thy right hand.

7. Per diem **sol** non **uret** te: \* neque  
luna *per noctem*. The sun shall not burn thee by day: nor  
the moon by night.
8. Dóminus custódit te ab **omni malo**: \*  
custódiat ánimam *tuam* Dóminus. The Lord keepeth thee from all evil:  
may the Lord keep thy soul.
9. Dóminus custódiat intrótum tuum,  
et **éxitum** *tuum*: \* ex hoc nunc, et  
*usque in sǽculum*. May the Lord keep thy coming in and  
thy going out; from henceforth now  
and for ever.
10. Glória Patri, et **Fílio**, \* et Spirítui  
**Sancto**. Glory be ...
11. Sicut erat in princípio, et **nunc**,  
et **semper**, \* et in sǽcula sǽculórum.  
Amen.

## Psalm 121



Lætátus sum in his, quæ **dicta** sunt **mi-hi**: \* In domum Dómi-  
I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.



*ni í-bimus.*

3. Stantes erant **pedes nostri**, \* in átriis  
tuis, *Jerúsalem*. Our feet were standing in thy courts, O  
Jerusalem.
4. Jerúsalem, quæ ædificátur ut **cívi-**  
tas: \* cuius participátio ejus *in idípsum*. Jerusalem, which is built as a city,  
which is compact together.
5. Illuc enim ascendérunt tribus, **tribus**  
**Dómini**: \* testimónium Israël ad con-  
fiténdum **nómini Dómini**. For thither did the tribes go up, the  
tribes of the Lord: the testimony of  
Israel, to praise the name of the Lord.
6. Quia illic sedérunt sedes **in judí-**  
**cio**, \* sedes super *domum David*. Because their seats have sat in judg-  
ment, seats upon the house of David.
7. Rogáte quæ ad pacem **sunt** *Jerúsa-* Pray ye for the things that are for the

lem: \* et abundántia diligéntibus te:

peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

8. Fiat pax in virtúte tua: \* et abundán-tia in túrribus tuis.

Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

9. Propter fratres meos, et próximos meos, \* loquébar pacem de te:

For the sake of my brethren, and of my neighbours, I spoke peace of thee.

10. Propter domum Dómini, Dei nostri, \* Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

II. Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Glory be ...

12. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in sácula sáculórum.

Amen.



Quando natus es ineffabí-li-ter ex Vírgine, tunc implétæ sunt



Scriptúræ: sicut plúvi-a in vellus descendísti, ut salvum fá-

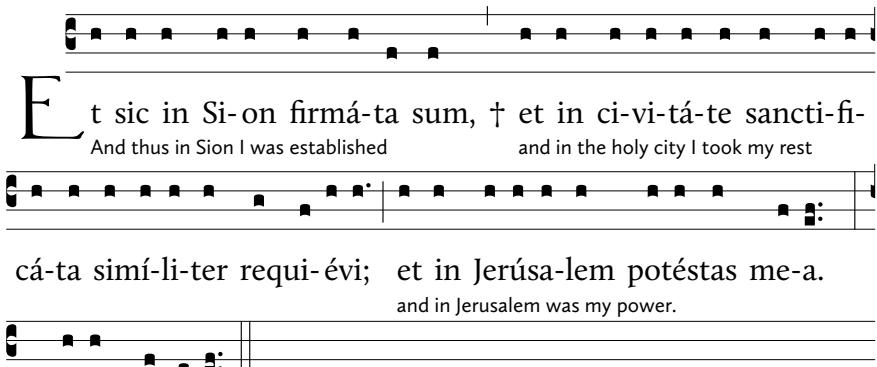


ceres ge-nus humánum: te laudámus De-us noster.

## LITTLE CHAPTER

---

### Outside Advent:

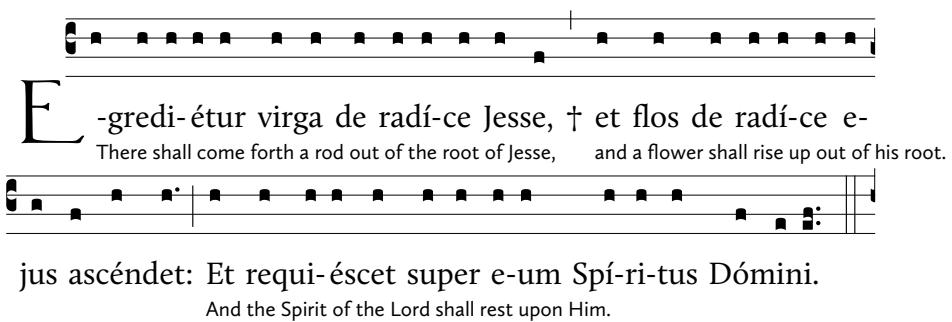


E t sic in Si-on firmá-ta sum, † et in ci-vi-tá-te sancti-fi-  
And thus in Sion I was established and in the holy city I took my rest  
cá-ta simí-li-ter requi-évi; et in Jerúsa-lem potéstas me-a.  
and in Jerusalem was my power.

R De-o grá-ti-as.

Thanks be to God.

### During Advent:



E -gredi-étur virga de radí-ce Jesse, † et flos de radí-ce e-  
There shall come forth a rod out of the root of Jesse, and a flower shall rise up out of his root.  
jus ascéndet: Et requi-éscet super e-um Spí-ri-tus Dómini.  
And the Spirit of the Lord shall rest upon Him.

R De-o grá-ti-as.

Thanks be to God.

### **3.I Versicle - same all year**

¶. Diffusa est grátia in lábiis tuis. V. Grace is poured into thy lips.

¶. Propterea benedíxit te Deus in ae- R. Therefore God hath blessed thee for  
térum. ever.

## THE END

---

¶. Dómine, exáudi oratióne meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

Orémus

### Outside Advent:

Deus, qui salútis ætérnæ, beátæ Máríæ virginitáte fecúnda, humáno géne-  
ri præmia præstítisti: tríbue, quásu-  
mus; ut ipsam pro nobis intercédere  
sentiámus, per quam merúimus auc-  
tórem vitæ suscípere, Dóminum no-  
strum Jesum Christum Fílium tuum:  
Qui tecum vivit et regnat in unitáte  
Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǽcu-  
la sǽculórum.

R. Amen.

O God, Who, by the fruitful virginity  
of the Blessed Mary, hast given unto  
mankind the rewards of everlasting  
life; grant, we beseech thee, that we  
may continually feel the might of her  
intercession through whom we have  
worthily received the Author of our life,  
our Lord Jesus Christ, thy Son: Who  
with thee liveth and reigneth, in the  
unity of the Holy Spirit, one God, world  
without end. R. Amen

### During Advent:

Deus, qui de beátae Maríae Vírginis  
útero Verbum tuum, Angelo nuntián-  
te, carnem suscípere voluísti: praesta  
supplícibus tuis; ut, qui vere eam Ge-  
nitrícem Dei crédimus, ejus apud te  
intercessiónibus adjuvémur. Per eún-  
dem Dóminum nostrum Jesum Chri-  
stum Fílium tuum, qui tecum vivit et  
regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,  
per ómnia sǽcula sǽculórum.

R. Amen.

O God, who didst will that, at the an-  
nouncement of an Angel, thy Word  
should take flesh in the womb of the  
Blessed Virgin Mary, grant to us thy  
suplicants, that we who believe her to  
be truly the Mother of God may be  
helped by her intercession with thee.  
Through the same Jesus Christ, thy  
Son, Our Lord, Who liveth and reigneth  
with thee in the unity of the Holy  
Ghost, God, world without end. R.

Amen.

¶. Dómine, exáudi oratióne meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.



¶. Benedi-cámus Dómino. R. De-o grá-ti-as.

Let us bless the Lord.

Thanks be to God.

¶. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

R. Amen.

## MARIAN ANTIPHON

---

*The Marian Antiphon is always sung after Compline. For other hours, it is commendable to finish a public recitation of the Little Office with appropriate Marian Antiphon.*

### 5.1 Advent and Christmas

*Solemn tone:*

Ant. 5.

A- l- ma \* Redemptó-ris Má- ter, quæ pérví- a  
cæ- li pórtá ma- nes, Et stél- la má- ris, succúrre cadén- ti  
súrgere qui cú- rat pópu-lo: Tu quæ genu- í-sti, natú- ra mi-  
rán- te, tú-um sánctum Ge-ni-tórem: Vír- go pri- us ac po-  
sté-ri-us, Gabri- é-lis ab ó-re súmens íl-lud Ave, \* peccatórum  
mi-seré-re.

*Simple tone:*

5.

A L-ma \* Redemptó-ris Ma-ter, quæ pérvi-a caeli porta  
manes, Et stella ma-ris, succúrre cadénti súrgere qui curat pó-  
pu-lo: Tu quæ genu-ísti, natúra mi-ránte, tu-um san-ctum Ge-  
ni-tórem: Virgo pri-us ac posté-ri-us, Gabri-é-lis ab ore sumens  
illud Ave, peccatórum mi-se-ré-re.

Loving Mother of our Saviour, hear thou thy people's cry  
Star of the deep and Portal of the sky!  
Mother of Him who thee made from nothing made.  
Sinking we strive and call to thee for aid:  
Oh, by what joy which Gabriel brought to thee,  
Thou Virgin first and last, let us thy mercy see.

*In Advent :*

¶. Angelus Dómini nuntiávit Maríae.

The angel of the Lord declared unto

¶. Et concépit de Spíritu Sancto.

Mary.

Orémus.

And she conceived by the Holy Spirit.

Grátiam tuam, quásumus Dómine,  
méntibus nostris infúnde : † ut qui,  
Angelo nuntiánte, Christi Fílii tui In-  
carnatióinem cognóvimus, \* per pas-  
siónen ejus et crucem ad resurrectiō-

Let us pray.

Pour forth, we beseech thee, O Lord,  
thy grace into our hearts, that we to  
whom the incarnation of Christ thy  
Son was made known by the message

nis glóriam perducámur. Per éum-  
dem Christum Dóminum nostrum. R.  
Amen.

¶. Divínum auxílium máneat semper  
nobíscum. R. Amen.

of an angel, may by his Passion and  
Cross be brought to the glory of his  
resurrection. Through the same Christ  
our Lord. Amen.

May the divine assistance remain al-  
ways with us. Amen.

*From the 24th December to 1st February :*

¶. Post partum Virgo invioláta per-  
mansísti.

R. Dei Génitrix, intercéde pro nobis.  
Orémus.

Deus, qui salutis aetérnae, beátae Maríae o  
virginitáte fecúnda, humáno géneri  
præmia praestitísti : † tríbue, quæ-  
sumus; ut ipsam pro nobis intercédere  
sentiámus, \* per quam merúimus auc-  
tórem vitae suscípere, Dóminum nos-  
trum Jesum Christum Fílium tuum. R.  
Amen

¶. Divínum auxílium máneat semper  
nobíscum. R. Amen.

After childbirth, O Virgin, thou didst  
remain inviolate.

O Mother of God, plead for us.  
Let us pray.

O God, Who by the fruitful virginity of  
blessed Mary, hast given to mankind  
the rewards of eternal salvation: grant,  
we beseech You, that we may experi-  
ence her intercession for us, by whom  
we deserved to receive the Author of  
life, our Lord Jesus Christ, Your Son.  
Amen.

May the divine assistance remain al-  
ways with us. Amen.

## 5.2 Lent

*From 2nd February to Holy Wednesday.*

*Solemn tone:*

Ant. 6.

A - ve, \* Regína Cælorum, A - ve Dómina Ange-

ló- rum: Sál-ve rá-dix, sálve pórtá, Ex qua mún- do lux est  
 ór- ta: Gáude Vírgo glo-ri- ó-sa, Super óm-nes spe-ci- ó- sa:  
 Vá- le, o valde decóra, Et pro nó- bis Chrí- stum \* exó-  
 ra.

*Simple tone:*

6.  
**A**-ve, Regína cælórum, \* Ave Dómina Ange-lórum: Sal-  
 ve radix, salve porta, Ex qua mundo lux est orta: Gaude Vir-  
 go glo-ri- ósa, Super omnes spe-ci- ósa: Va-le, o valde decó-ra,  
 Et pro no-bis Christum exó-ra.

Hail, Queen of heaven; Hail, Mistress of the Angels;  
 Hail, root of Jesse; Hail, the gate through which the Light rose over the earth.  
 Rejoice, Virgin most renowned and of unsurpassed beauty.

Farewell, O most beautiful one, and pray for us to Christ.

℣. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.

Vouchsafe that I may praise thee, O sacred Virgin.

℟. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

Give me strength against thine enemies.

Orémus

Concéde, misericors Deus, fragilitati nostrae praesídium : † ut qui sanctae Dei Genitricis memóriam ágimus,  
\* intercessiónis ejus auxílio, a nostris iniquitatibus resurgámus. Per eúm-dem Christum Dóminum nostrum. ℟.  
Amen.

We beseech thee, O Lord, mercifully to assist our infirmity: that like as we do now commemorate Blessed Mary Ever-Virgin, Mother of God; so by the help of her intercession we may die to our former sins and rise again to newness of life. Through the same Christ our Lord. Amen.

℣. Divínūm auxíliūm máneat semper nobíscum. ℟. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

## 5.3 Paschaltide

*From Easter Sunday to the Saturday after Pentecost.*

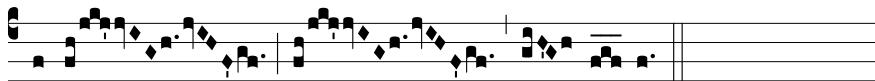
*Solemn tone:*

Ant. 6.

R Egína cæ- li \* læ- tá- re, alle- lú- ia: Qui- a

quem me-ru- ísti por- tát- re, alle- lú- ia:

Resurréx- it, sicut dix-it, alle- lú- ia: O-ra pro nó-bis Dé- um,



alle- \* \*\* lú- ia.

*Simple tone:*

6.

R Egína cæ-li, \* lætáre, alle-lú-ia: Qui-a quem meru-ísti  
portáre, alle-lú-ia: Resurréxit, sicut di-xit, alle-lú-ia: Ora pro  
nobis De-um, alle-lú- ia.

Queen of heaven, rejoice, alleluia.  
For He whom thou didst merit to bear, alleluia,  
has risen as he said, alleluia.  
Pray to God for us, alleluia.  
Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.  
For the Lord has truly risen, alleluia.

℣. Gaude et laetáre Virgo María, alle-  
lúa.

℟. Quia surréxit Dóminus vere, al-  
lelúa.

Orémus.

Deus, qui per resurrectiōnem Fílli tui  
Dómini nostri Jesu Christi mundum  
laetificáre dignatus es : † praesta,  
quaesumus; ut per ejus Genitrícem  
Vírginem Maríam, \* perpétruae capía-  
mus gáudia vitae. Per eúmdem Chris-  
tum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

Rejoice and be glad O Virgin Mary, al-  
leluia.

For the Lord has risen indeed, alleluia.

Let us pray.

O God, who through the resurrec-  
tion of Thy Son our Lord Jesus Christ  
didst vouchsafe to give joy to the  
world: grant, we beseech thee, that  
through His Mother, the Virgin Mary,  
we may obtain the joys of everlasting  
life. Through Christ our Lord. Amen.

May the divine assistance remain al-

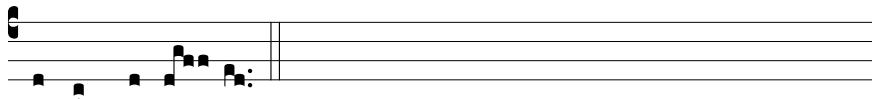
℣. Divínum auxílium máneat semper ways with us. Amen.  
nobíscum. ℥. Amen.

## 5.4 During the year

*From Trinity Sunday to the Saturday before the first Sunday of Advent.*  
*Solemn tone:*

Ant. I.

Al- ve, \* Re-gí- na, má-ter mi-se-ricórdi- æ: Ví- ta,  
dulcé- do, et spes nóstra, sal-ve. Ad te clamá- mus, éxsu-  
les, fí-li- i Hévæ. Ad te suspi-rá-mus, geméntes et flén-tes  
in hac lacrimá- rum válle. E- ia ergo, Advocá- ta nóstra,  
illos tú- os mi-se-ricórdes ócu-los ad nos convér- te. Et Jé-  
sum, bene-dí-ctum frúctum véntris tú- i, nó-bis post hoc ex-  
sí- li- um os-ténde. O clé-mens: O pí- a: O dúlcis \*



Vírgo Ma-rí- a.

*Simple tone:*

5.

**S** Alve, Regína, \* ma-ter mi-se-ricórdi-æ: Vi-ta, dulcé-do,  
 et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsu-les, fí-li- i He-  
 væ. Ad te suspi-rámus, geméntes et flentes in hac lacrimá-  
 rum valle. E-ia ergo, Advocá-ta nostra, illos tu-os mi-se-ricór-  
 des ócu-los ad nos convérte. Et Jesum, benedíctum fructum  
 ventris tu-i, nobis post hoc exsí-li-um osténde. O clemens:  
 O pi- a: O dulcis \* Virgo Ma-rí- a.

Hail, holy Queen, Mother of mercy,  
 hail, our life, our sweetness, and our hope.  
 To thee do we cry, the children of Eve;

to thee do we send up our sighs,  
 mourning and weeping in this valley of tears.  
 Turn, then, most gracious advocate,  
 thine eyes of mercy toward us;  
 and after this our exile, show unto us  
 the blessed fruit of thy womb, Jesus:  
 O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

¶. Ora pro nobis sancta Dei Génitrix.

℟. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósae Vírginis Matris Maríae corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte praeparásti : † da, ut cujus commemoratióne laetámur, \* ejus pia intercessióne ab instántibus malis et a morte perpétua liberémur. Per eúm-dem Christum Dóminum nostrum. R. Amen.

¶. Divínum auxílium máneat semper nobíscum. R. Amen.

Pray for us, O holy Mother of God.

That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

Almighty, everlasting God, who by the co-operation of the Holy Spirit didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary to become a dwelling-place meet for thy Son: grant that as we rejoice in her commemoration; so by her fervent intercession we may be delivered from present evils and from everlasting death. Through the same Christ our Lord. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.